

法家代表著作的注释和译文

辽宁第一师范学院中文系

一九七四年八月

編 者 的 話

毛主席教导我们，要“学习我们的历史遗产，用马克思主义的方法给以批判的总结”。目前，批林批孔运动正在深入、普及、持久地发展。用马克思主义的立场、观点、方法研究儒法斗争史，正确地吸取阶级斗争的历史经验，为现实的阶级斗争、路线斗争，为巩固无产阶级专政服务，具有重要意义。为了帮助大家研究儒法斗争史，並给开展群众性法家著作的注释活动提供一点资料，我们编了这本小册子，供大家研究参考。不妥之处，望批评指正。

目

录

〈更法〉·····	简· (1)
〈天讨〉·····	简· (9)
〈三刑〉·····	简· (26)
〈近蠹〉·····	简· (37)
桓宽《盐铁论》选译·····	桑弘羊 (31)
桓宽《盐铁论》中的〈利议篇〉·····	桑弘羊 (41)
〈刺孟篇〉·····	朱光 (52)
〈封建论〉·····	柳宗元 (64)
〈论秦始皇变封建为郡县〉·····	王夫之 (76)
《秦记》·····	李斯 (87)
《秦政记》·····	李斯 (93)

× × ×

目 录·····	(3)
张 跋·····	(11)

《更法》 商 鞅

- 一、说明
- 二、分段注释
- 三、译文

〔说明〕商鞅（公元前390年左右——前338年）是我国前期法家的代表人物，战国时代杰出的政治家，姓公孙，名鞅，卫国人，因此又叫卫鞅，秦国曾封他于商，史称商鞅。他的著作《商君书》，可能是战国末年的法家辑录他的言行，加以附益而成的。

商鞅在青年时代曾受过李悝、吴起的影响，公元前361年（秦孝公元年）到了秦国，在秦国实行变法。在秦国由奴隶制向封建制转变的过程中，商鞅代表新兴地主阶级利益，反对儒家的“循礼”，提倡法治。主张废井田，“开阡陌封疆”，奖励耕战，抑制奴隶主工商，废除奴隶主贵族世袭特权，推广“民为什伍”的连坐法，建立县制，改革军制，统一度量衡，从而促进了封建制度在秦国的确立，为后来秦始皇统一中国和建立地主阶级中央集权奠定了基础。

商鞅变法，对宗族奴隶主集团进行了沉重的打击，不仅当时遭到他们多次反抗，而且在支持变法的秦孝公死后，他们还乘机反扑，用“车裂”的酷刑杀害了商鞅。

《更法》叙写了商鞅在变法前同奴隶主贵族政治代表公

龙、杜挚在变法问题上所进行的一场尖锐的论战。甘龙、杜挚代表没落奴隶主贵族利益，扯起儒家“法古”破旗，主张“循礼”，死守“秦国之故”，妄图保存奴隶制。商鞅从新兴地主阶级利益出发，以“前世不同教”“帝王不相复”的历史事实，驳斥了政敌的谬论，以“当时而立法，因事而制礼。”“治世不一道，便国不法古”的革新理论，论证了变法的合理性，击败了没落奴隶主贵族的反抗，从思想理论上为变法扫清道路。在本文中表达了商鞅的进步社会观，反映了战国时期新兴地主阶级生气勃勃的革命精神。但商鞅认为人民是被役使的人，不可与虑始，只有明智的人才能创立法度。这种轻视人民群众，夸大“知者”作用的错误思想，也反映出他的剥削阶级本质。

我们今天研究《更法》一文有一定的现实意义，它可以使我们看到在历史上主张革新、反对法古的法家学派，是代表着新兴的进步的力量，并且总是在与代表没落阶级的复古守旧思想和反动势力的斗争中发展起来的。研究历史上两条路线的斗争，可以为我们对当前意识形态领域阶级斗争路线斗争服务。也有助于我们彻底批判林彪反党集团妄图把历史拉向后退，阴谋复辟资本主义的反革命罪行。

孝公①平画②。公孙鞅、甘龙、杜挚③三大夫④御⑤于⑥君，虑⑦世事之⑧变，讨⑨正法之本，求⑩使⑪民之道⑫。

君曰：“代立⑬不忘社稷⑭，君之道⑮也⑯。循法⑰务明⑱主长⑲，臣之行⑳也。今吾欲变法以㉑治㉒，更礼㉓以教百姓，恐天下之议㉔我也。”

公孙鞅曰：“臣闻之㉕：疑㉖行无成，疑事无功。君

亟^①定变法之虑，殆^②无顾^③天下之议之也。且夫^④有高人
 之行者，固^⑤见^⑥负^⑦于世；有独知之虑者，必见訾^⑧于
 民。语曰^⑨：‘愚者闇^⑩于成事，知者见于未萌^⑪。民不可
 与虑始，而可与乐成。’郭偃^⑫之法曰：‘论至德者不和于
 俗，成大功者不谋于众。’法^⑬者所以爱民也；礼者所以
 便事也。是以^⑭圣人苟^⑮可以彊^⑯国，不法其故；苟可以利
 民，不循^⑰其礼。”

孝公曰：“善。”

①孝公：秦献公的儿子。姓嬴，名渠梁。用商鞅变法
 令，行了十年，国势大振。②平画：平，评议。画，计划。
 ③甘龙、杜挚：当时秦国的旧贵族。④大夫：官名，分为上
 大夫、中大夫、下大夫三级，位于卿之下，士之上。⑤
 御：侍候。⑥于：介词，相当于口语的“在”。⑦虑：商
 议。⑧之：语助词，相当于口语的“的”。⑨讨：讨论。
 ⑩求：探索，寻求。⑪使：役使，这里也可作统治讲。
 ⑫道：方法，办法。⑬代立：继承先人做国君。⑭社稷：
 社，土神；稷，谷神。社稷，国家的代称。⑮道：引申为态
 度的意思。⑯也：语助词，相当于口语的“啊”。⑰错（促
 cù）法：错同“措”，施行或执行的意思。法，法度。⑱
 务明：务，努力。明，宣扬。⑲主长：主，君主。长，长
 处，优点。⑳行：操行，这里是职责的意思。㉑以：介词，
 相当于口语的“来”。㉒治：治理。㉓礼：礼制。㉔议：议
 论，批评。㉕之：语助词，没有实义，只是凑成一个音节罢
 了。㉖疑：疑惑，这里是犹豫不决或不果断的意思。㉗亟
 （集jī）：赶快。㉘殆（带dài）：副词，有差不多的

意思，这里是一定的意思。⑳无顾：无，不要。顾，顾忌。㉑且夫：语首助词，表示进一步推论的意思。㉒固：本来。㉓见：表被动的助动词，相当于口语的“被”或“受到”。㉔负：背弃，这里是讥笑的意思。㉕訾（子 zǐ）：毁谤。㉖语曰：俗话说。㉗偃：同“暗”，不明白。㉘萌：苗头。㉙郭偃：晋献公、晋文公的大夫，曾经改变晋国的法制。㉚法：这里包括政治、经济等各项制度。㉛是以：因此。㉜苟：如果，假设连词。㉝彊：同“强”。㉞循：依照，遵循。

甘龙曰：“不然。臣闻之：圣人不^①易民而教，知者不变法而治。因^②民而教者，不劳^③而功成。据法而治者，吏习^④而民安。今若变法，不循秦国之故^⑤，更礼以教民，臣恐天下之议君。愿^⑥孰察^⑦之。”

公孙鞅曰：“子^⑧之所言，世俗之言也。夫常人安于故习，学者溺于所闻。⑨此两者所以居官而守法，非所与论于法之外也。三代^⑩不同礼而王^⑪，五霸^⑫不同法而霸^⑬。故知者作法^⑭，而愚者制焉^⑮；贤者更礼，而不肖者拘焉^⑯。拘礼之人，不足与言事；制法之人，不足与论变。君无疑矣。”

①易民：改变民俗。这里指改变奴隶制的旧秩序。②因：依照，顺着的意思。③劳：勤劳，这里是费力的意思。④习：熟悉。⑤故：老规矩，这些指奴隶制社会的旧制度。⑥愿：希望。⑦孰察：孰，同“熟”，仔细。察，考虑。⑧子：指甘龙。⑨溺于所闻：溺，淹没。溺于所闻，指局限于自己的见闻，好象淹没在深水里，看不到外面的事物。⑩三代：指夏、商、周三个朝代，是中国历史上的奴隶制时代。

⑩王（望 wàng）：动词，指施行所谓的“仁政”。这里是成就了王业的意思。⑪五霸：一般指齐桓公、晋文公、秦穆公、楚庄公、宋襄公。⑫霸：指崇尚武力，这里是成就了霸业的意思。⑬作法：创立法度。⑭制焉：被制裁或受制约的意思。⑮拘焉：受到约束的意思。

杜挚曰：“臣闻之：利①不百②，不变法；功不十③，不易器④。臣闻法古无过，循礼无邪⑤。君其⑥图⑦之。”

公孙鞅曰：“前世⑧不同教，何古之法？帝王不相复⑨，何礼之循？伏羲⑩、神农⑪，教而不诛；黄帝⑫、尧⑬、舜⑭，诛而不怒。及至文、武⑮，各当时⑯而立法，因事⑰而制礼。礼法以事而定，制令各顺其宜，兵⑱甲⑲器备⑳各便其用。臣故曰：治世不一道，便国㉑不必㉒法古。汤、武㉓之王也，不循古而兴；殷、夏㉔之灭也，不易礼而亡。然则复古者未必可非，循礼者未足多是㉕也。君无疑矣。”

①利：利益。②百：百倍。③十：十倍。④易器：更换器物。⑤邪：偏差。⑥其：表示希望、请求的语气。⑦图：图谋，考虑。⑧世：代。⑨不相复：复，重复。不相复，指不用同样的礼制。⑩伏羲：亦作宓戏、庖牺，传说他画八卦，教民佃渔畜牧。⑪神农：又称炎帝，传说他制作耒耜，教民务农，尝百草以疗疾病。⑫黄帝：又叫轩辕氏，传说命仓颉作六书。其妃螺祖教民育蚕治丝。⑬尧：史称唐尧，禅位于舜。⑭舜：又叫有虞氏。史称虞舜，除四凶，举八无、八愷，天下大治。⑮文武：指周文王、周武王。文王是武王的父亲，殷纣时为西伯，三分天下有其二。武王继承文王为西伯，因纣无道，率诸侯东征，败纣于牧野，纣自焚死，武

王代有天下，都镐，国号周。⑯当时：针对时代需要。⑰因事：根据实际情况。⑱兵：兵器。⑲甲：铠甲。⑳器备：器具设备。㉑便国：为国家谋利益。㉒不必：不一定。㉓汤武：指成汤，商朝开国的君主。夏桀无道，成汤兴兵讨伐，放桀于南巢，遂有天下，国号商。武王见前面注释⑮。㉔殷、夏：指殷纣（纣zhòu）、夏桀，是商朝和夏朝的最后一个君主。㉕未足多是：不值得多加赞扬。

孝公曰：“善。吾闻穷巷①多怪②，曲学③多辩。愚者笑之，智者哀焉。狂夫之乐，贤者丧焉。拘世以议④，寡人不之疑矣。”

于是遂⑤出⑥愚草⑦令⑧。

①穷巷：偏僻小巷。②多怪：少见多怪。③曲学：指见识不广，头脑顽固的学究。④拘世以议：以，语助词，没有实义。拘世以议，是说拘泥于世俗的议论。⑤遂：就。⑥出：颁布。⑦愚草：除杂草，开垦荒地。⑧令：命令。

译 文

秦孝公正在评议，计划国家大事。公孙鞅、甘龙、杜挚三个大夫侍候着他，一同商议时事的变革，讨论立法的原则，探讨统治人民的方法。

孝公说：“我继承先人做了国君，念念不忘国家大事，这是国君应有的态度；执行法度，努力宣扬国君的长处，这是人臣应尽的职责。现在我想改变法度来治理国家，改革礼制来教育百姓，但是，我恐怕天下的人会议论我！”

公孙鞅说：“我听说：行动不果断，是不会有成就的，做事犹豫不决，是不会有功效的。您得赶快下定变法的决心，不要顾忌人们的议论！而且做事高明的人，本来会受到世上俗人的讥笑；有独特见解的人，必然会受到一般人的非难。俗话说：‘愚笨的人往往对于已经完成的事情还弄不明白，而明智的人在事先就能看出一些苗头。平常的人不可以同他们商量创新，只能让他们坐享其成。’郭偃讲法的书上说：‘谈论高深道理的人不去附和旧习俗，成就大功的人是不跟一般人商量的。’法度本来是为了爱护人民的，礼制本来是为了便于处理事物的，所以圣人只要能够强国，就不必沿用旧的法度；只要能够利民，就不必依照旧的礼制。”

孝公说：“好！”

甘龙说：“不对。我听说：圣人不改变人民的习俗来施行教化，明智的人不改变法度来治理国家。顺着人民的习俗来施行教化，不费力就能成功。依据旧法制来治理国家，官吏既很熟悉，人民也能安定，现在如果改变法度，而不依照秦国的老规矩，改革礼制来教育人民，我恐怕天下的人要议论您，希望您仔细考虑吧！”

公孙鞅说：“你所说的，不过是世上俗人的话罢了。平常的人总是安于旧习惯，而那些学究们又常常局限于自己听惯了的老一套。这两种人可以做官守成，却不能和他们讨论打破常规的大事。三代的礼制各不相同，却都成就了王业；五霸的法度各不相同，却都成就了霸业。所以，明智的人能够创立法度，愚笨的人只能受旧法的制约；贤能的人可以改革礼制，不贤的人只好受旧礼制的约束。受旧礼制约束的人，是不能跟他们计议天下大事的；受旧法制约的人，是不

能同他们讨论改革法度的。您不要再疑惑了。”

杜挚说：“我听说，没有百倍的好处，不改变旧法度，没有十倍的功效，不更换旧器物。我又听说，遵守古代的法度，不会有过错；依照旧的礼制，不会出偏差。希望您考虑一下！”

公孙鞅说：“前代的政教并不一样，究竟效法哪一代的古法呢？古代帝王并不是重复行着一样的礼制，究竟该依照哪一个帝王的旧礼呢？伏羲和神农统治人民是重教化而不用诛杀的，黄帝、尧、舜采用刑罚而没有到达凶暴的程度。直到周代文王、武王，都是各自针对时代发展的需要而创立法度，根据实际情况而制作礼教。礼和法要按具体情况来规定，国家的法令要因时制宜。各种兵器、铠甲和器具，都得力求应用的便利。所以我说，治理国家不是局限于一种方法，为国家谋利益不一定效法古代。商汤、周武王并不沿用古法，可是他们却兴起来了；殷纣、夏桀并没有改变旧礼，可是他们却灭亡了。那么，反对古法就不一定是错误的，依照旧礼也不值得赞扬。您不要犹豫不决了。”

孝公说：“好！我听说偏僻小巷的人少见多怪，见识不广的学究喜欢无谓的争辩。愚笨的人高兴的事，正是明智的人觉得可怜的；狂妄的人称快的事，正是贤能的人感到忧虑的。对于这种拘泥于世俗的议论，我不再加以考虑了。”

于是颁布了开垦荒地的法令。

（辽宁第一师范学院中文系注释和译文）

《天 论》^{①荀 况②}

一、说明 二、分段注释 三、译文

天行有常^③，不为尧存^④，不为桀亡^⑤。应之以治则吉^⑥，应之以乱则凶。

本而节用^⑦，则天不能贫；养备而动^⑧时，则天不能病；循道而不贰^⑨，则天不能祸。故水旱不能使之饥^⑩，寒暑不能使之疾，袄怪不能使之凶^⑪。本荒而用侈^⑫，则天不能使之富；养略而动罕^⑬，则天不能使之全^⑭；倍道而妄行^⑮，则天不能使之吉。故水旱未至而饥，寒暑未薄而疾^⑯；袄怪未至而凶。受时与治世同^⑰，而殃祸与治世异，不可以怨天，其道然也^⑱。故明于天人之分^⑲，则可谓至人矣^⑳。

不为而成^㉑，不求而得^㉒，夫是之谓天职^㉓。如是者^㉔，虽深，其人不加虑焉^㉕；虽大，不加能焉^㉖；虽精，不加察焉^㉗；夫是之谓不与天争职。天有其时^㉘，地有其财^㉙，人有其治^㉚，夫是之谓能参^㉛。舍其所以参^㉜，而愿其所参^㉝，则惑矣^㉞。

列星随旋^㉟，日月递炤^㊱，四时代御^㊲，阴阳大化^㊳，风雨博施^㊴。万物各得其和以生^㊵，各得其养以成^㊶。不见其事而见其功^㊷，夫是之谓神^㊸。皆知其所以成，莫知其

形④④，夫是之谓天④⑤。唯圣人为不求知天④⑥。

天职既立，天功既成，形具而神生④⑦，好恶喜怒哀乐藏焉④⑧，夫是之谓天情④⑨。耳目鼻口形⑤①，能各有接而不相能也⑤②，夫是之谓天官⑤③。心居中虚⑤④，以治五官，夫是之谓天君⑤⑤。财非其类以养其类⑤⑥，夫是之谓天养⑤⑦。顺其类者谓之福⑤⑧，逆其类者谓之祸，夫是之谓天政⑤⑨。暗其天君⑥①，乱其天官⑥②，弃其天养⑥③，逆其天政⑥④，背其天情，以丧天功⑥⑤，夫是之谓大凶。圣人清其天君，正其天官，备其天养，顺其天政，养其天情，以全其天功。如是，则知其所为⑥⑥，知其所不为矣⑥⑦，则天地官而万物役矣⑥⑧。其行曲治⑥⑨，其养曲适⑥⑩，其生不伤，夫是之谓知天。

故大巧在所不为⑥⑩，大智在所不虑⑦①。所志于天者⑦②，已其见象之可以期者矣⑦③；所志于地者，已其见宜之可以息者矣⑦④；所志于四时者，已其见数之可以事者矣⑦⑤；所志于阴阳者，已其见和之可以治者矣⑦⑥。官人守天⑦⑦，而自为守道也⑦⑧。

①《天论》：这是先秦时期极有影响的一篇法家哲学论著。天是什么？这是春秋战国时期法家与儒家、唯物论与唯心论斗争的焦点之一。本文作者用唯物论的天道观批判了殷周以来奴隶主贵族统治者及其代言人孔老二、孟轲之流宣扬的天是人格神、“王权神授”、“死生有命、富贵在天”、“生而知之”、“天人合一”等种种反动信条，指出天是自然界及其运动变化的规律，提出“天人相分”、“制天命而用之”人定胜天的光辉命题。②荀况：战国末期赵国人，又称荀卿，或孙卿，生卒年不可详考，他活动的年代大约在公

元前二九六年至公元前二三六年。他是战国末期新兴地主阶级的思想家，唯物主义哲学家，法家的重要代表人物。

③天：天体，指自然界。行：运行。常：常观，指自然界发展变化的客观规律。④为（wèi卫）：因为。尧：唐尧，古代传说中的明君。⑤桀：夏桀，夏王朝的最后一个国君，传说中的暴君。⑥应：相值、对待。按：《荀子·不苟》：

“礼义之谓治，非礼义之谓乱。”此处的“治”、“乱”与《不苟》篇同义。“治”，即合于礼义的行动，犹言符合规律的行动。“乱”，即不合于礼义的行动，犹言不符合规律的行动。本文中的“礼”、“义”是指封建制度的法律、道德规范，与儒家的“礼”、“义”有本质的区别。⑦疆：同

“强”。本：指农业生产。⑧养备：养生之道完备，即衣食充足。动时：活动适应节气变化。⑨循：原作“循”，据王

念孙说改。循道：遵循礼义之道。貳：不专一。⑩饥：下原有“渴”字，据刘台拱说删。⑪袄：同“妖”。妖怪：指自然界的灾害、怪异现象。⑫侈：奢侈，浪费。⑬养略：养生

之道简单粗疏，即衣食不充足。动罕：活动很少。⑭全：完好。⑮倍：同“背”。倍道：违背礼义之道。⑯薄：迫近，

侵袭。⑰受时：遇到的天时。治世：指礼义之世，即无动乱的社会。⑱道：方法、措施。其道然也：意为那个处世的方法和措施使他们如此啊。⑲分（fèn份）：职分、职责。

⑳至人：至高无上的人，即圣人。荀子也承认有超出一股人的圣人，这是他那唯物论认识论的不彻底性的表现。㉑为（wéi围）：作为。“不为”句：不靠人为而生成。㉒“不求”句：不因人求而得到。㉓夫（fú符）：发语词，无意。

天职：自然的职能。“夫是”句：这就叫做自然的职能。

②如是者：象这种情况。③虑：思虑。本句意为，至人的思虑虽然深远，也不把思虑强加给自然。④能：能力。本句意为，至人的能力尽管很大，也不能把他的能力强加给自然。⑤察：察辨，研究。本句意为，至人的研究、考察虽然很精细，也不能把它强加给自然。⑥时：指春夏秋冬四时节气。⑦财：指动植物及地下矿藏。⑧治：修治，管理，指人管理自然的办法。⑨参（chān 掺）：参助。能参：能够参助自然的化育。⑩所以参：用以参助自然配合的，即指人的努力。⑪愿：羡慕。所参：所参助的对象，指自然界。⑫惑：| 糊涂。⑬列星：众星。随旋：追随旋动。⑭炤：同“照”。| 递炤：交替照耀。⑮四时：春、夏、秋、冬。代：代替。御：使役，尽职。⑯阴阳：我国古代哲学用来表示对立而矛盾的一对范畴。大化：伟大的化合。⑰博：同“溥”（pǔ），普遍。⑱和：调和。本句意为，万物各自得到阴阳的调和而生成。⑲养，滋养。本句指万物各自得到风雨的滋养而成长。⑳事：从事，指自然界的活动。功：功效，指自然万物的生成。㉑神：自然万物的生机。荀子对神作了物质性的解释，批判了儒家宣传的宗教迷信思想，㉒形，同“刑”，方法。莫知其形：不知道所以成就万物的方法。㉓天：指万物发生、发展及其规律性。㉔唯：唯独，只有。为：衍文，| 应删。不求知天：不用主观臆测去追求、代替自然职能。| ㉕形：指人的形体。神：精神，指人的思想、意识。㉖臧：同“藏”焉（yān 烟）：于此的合音词。㉗天情：生理上自然生成的感情。在阶级社会里人的感情是有阶级性的。荀子看不到这点，正是他认识论上的阶级局限性。㉘形：指狭义的形体，即手足四肢。㉙能：本能。本句意为，耳、目、

鼻、口、形各种感官，有与外界接触产生感觉的本能，但这种本能相互不能替代。^②大官：指感觉器官，是生理上自然形成的。^③中虚：胸膛的中部。^④天君：指思维器官“心”，它是管理“天官”的，所以叫做天君。^⑤财：同“裁”，制裁。非其类：指人类以外的万物。其类：指人类。^⑥天养：自然的供养。^⑦其类者：指人类生理所需。^⑧政，正也。天政：自然的赏罚。^⑨暗其天君：把心搅得昏昏暗暗。^⑩乱其天官：滥用五官的职能。^⑪弃其天养：放弃可供人类生活所需的自然条件。^⑫逆其天政：违背根据人类生理所需而生活的法则。^⑬天功：指天君、天官、天养、天政、天情等自然功能。以丧天功：因此丧失了天君、天官、天养、天政、天情等原有的自然功能。^⑭所为：所应该做的。^⑮所不为：所不应该做的。^⑯官：指尽其职守。役：使役。天地官万物役：天地为人当官吏，即天地各尽其职，万物都供人役使。^⑰曲：周遍。治：有条理。^⑱适：舒适。^⑲不为：指不做脱离自然条件许可的事。^⑳不虑：指不脱离自然条件去幻想。^㉑志：作“知”字解，即认识。^㉒已：同“以”，凭借。见：同“现”。象：天象。期：期望，预测。^㉓宜：适宜，指适宜植物生长的土壤，水肥等条件。息：指生长、蕃殖。^㉔数：步骤，指春耕、夏长、秋收、冬藏农业季节性的必然规律。事：从事，指处理农事。^㉕和：指阴阳调和。治：指治理万物。^㉖官人：主管观测天象、辨别土宜、协调阴阳等事的专职官吏。守天：信守天命。^㉗自为：指有所作为的人。守道：信守客观规律。

治乱天耶^①：曰：日月星辰瑞历^②，是禹、桀之所同

也③；禹以治，桀以乱：治乱非天也。时邪？曰：繁启蕃长于春夏④，畜积收藏于秋冬⑥，是又禹、桀之所同也；禹以治，桀以乱：治乱非时也。地邪？曰：得地则生，失地则死，是又禹、桀之所同也；禹以治，桀以乱：治乱非地也。《诗》⑥曰：“天作高山⑦，大王荒之⑧，彼作矣⑨，文王康⑩之”。此之谓也。

天不为人之恶寒也报冬⑪，地不为人之恶辽远也报广，君子不为小人之匈匈也报行⑫。天有常道矣⑬，地有常数矣，君子有常体矣。君子道其常⑭，小人计其功⑮。《诗》曰⑯：“礼义之不愆⑰，何恤人之言兮⑱。”此之谓也。

楚王后车千乘⑲，非知也⑳，君子啜菽饮水㉑，非愚也；是节然也㉒。若夫志意修，德行厚，知虑明，生于今而志乎古，则是其在我者也。故君子敬其在己者，而不慕其在天者；小人错其在己者㉓，而慕其在天者。君子敬其在己者，而不慕其在天者，是以日进也。小人错其在己者，而慕其在天者，是以日退也。故君子之所以日进与小人之所以日退，一也；君子小人之所以相悬者在此耳㉔。

星队木鸣㉕，国人皆恐。曰：是何也？曰：无何也。是天地之变，阴阳之化，物之罕至者也㉖。怪之，可也；而畏之，非也。夫日月之有蚀，风雨之不时，怪星之党见㉗，是无世而不常有之㉘。上明而政平，则是虽竝世起㉙，无伤也。上闇而政险㉚，则是虽无一至者，无益也。夫星之队，木之鸣，是天地之变，阴阳之化，物之罕至者也。怪之，可也；而畏之，非也。

物之已至者㉛，人袄则可畏也㉜。耨耕伤稼㉝，耘耨失蔌㉞，政险失民，田畴稼恶，余贵民饥，㉟道路有死人：夫